

**Heating systems in buildings -  
Procedure for the preparation of  
documents for operation, maintenance  
and use - Heating systems not requiring  
a trained operator**

Heating systems in buildings - Procedure for the  
preparation of documents for operation,  
maintenance and use - Heating systems not  
requiring a trained operator

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12171:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 12171:2002 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 18.10.2002 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 12171:2002 consists of the English text of the European standard EN 12171:2002.</p> <p>This document is endorsed on 18.10.2002 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p><b>Käsitlusala:</b></p> <p>This standard specifies requirements for providing documents for the operation, maintenance and use of heating systems in buildings not requiring a trained operator. Parts of heating systems covered by this standard are: - boilers or heat supply equipment, including control; - safety arrangements, including air supply; - domestic hot water production facilities; - energy sources, storage and supply; - flue gas systems, including condensate treatment and disposal; - heat distribution network, including associated components; - heat emitters, including accessories; - control system; - water treatments and procedures (e.g. chemical and physical, including antifreeze).</p>	<p><b>Scope:</b></p> <p>This standard specifies requirements for providing documents for the operation, maintenance and use of heating systems in buildings not requiring a trained operator. Parts of heating systems covered by this standard are: - boilers or heat supply equipment, including control; - safety arrangements, including air supply; - domestic hot water production facilities; - energy sources, storage and supply; - flue gas systems, including condensate treatment and disposal; - heat distribution network, including associated components; - heat emitters, including accessories; - control system; - water treatments and procedures (e.g. chemical and physical, including antifreeze).</p>
---	---

ICS 91.140.10

**Võtmesõnad:** definition, definitions, documentations, heaters, heating equipment, heating installations, operating instructions, service installations in buildings, service manual

ICS 91.140.10

English version

**Heating systems in buildings - Procedure for the preparation of documents for operation, maintenance and use - Heating systems not requiring a trained operator**

Systèmes de chauffage dans les bâtiments - Instructions de conduite, maintenance et utilisation - Systèmes de chauffage ne requérant pas pour leur conduite l'intervention d'un professionnel

Heizungsanlagen in Gebäuden - Betriebs-, Wartungs- und Bedienungsanleitungen - Heizungsanlagen, die kein qualifiziertes Bedienungspersonal erfordern

This European Standard was approved by CEN on 11 April 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels**

Contents

	page
Foreword .....	3
Introduction .....	4
1 Scope .....	4
2 Terms, definitions and abbreviations .....	5
3 General requirements for the OM&U documents.....	5
4 Contents of the OM&U documents .....	6

## Foreword

This document (EN 12171:2002) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 228 "Heating systems in buildings", the secretariat of which is held by DS.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2002.

This European Standard does not include any annexes.

The subjects covered by CEN/TC 228 are the following:

- design of heating systems (water based, electrical, etc.);
- installation of heating systems;
- commissioning of heating systems;
- instructions for operation, maintenance and use of heating systems;
- methods for calculation of the design heat loss and heat loads;
- methods for calculation of the energy performance of heating systems.

Heating systems also include the effect of attached systems such as hot water production systems.

All these standards are system standards, i.e. they are based on requirements addressed to the system as a whole and not dealing with requirements to the products within the system.

Where possible, reference is made to other CEN or ISO standards, a.o. product standards. However, use of products complying with relevant product standards is no guarantee of compliance with the system requirements.

The requirements are mainly expressed as functional requirements, i.e. requirements dealing with the function of the system and not specifying shape, material, dimensions or the like.

The guidelines describe ways to meet the requirements, but other ways to fulfil the functional requirements might be used if fulfilment can be proved.

Heating systems differ among the member countries due to climate, traditions and national regulations. In some cases requirements are given as classes so national or individual needs may be accommodated.

In cases where the standards contradict with national regulations, the latter should be followed.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

This standard is intended to be used in the preparation of documents for operation, maintenance and use of heating systems for new projects and renovation projects as well as in the updating of existing such documents. Documents for operation, maintenance and use is hereafter termed OM&U documents.

The objective of this standard is to ensure that the OM&U documents contain essential information to a minimum standardised level.

The intention of the OM&U documents is to provide a durable record of the system design and the set of instructions and requirements for operation, maintenance and use of the heating system. Relevant instructions and requirements for operation, maintenance and use are necessary in order to ensure safety, rational use of energy and environmental quality management.

Heating systems not requiring a trained operator are those systems, designed in such a way that they can be operated safely by persons having no specific technical training, knowledge or skill.

Users of this standard may be:

- persons compiling the OM&U documents;
- system designers (as guidance when preparing their part of the OM&U documents and obtaining the OM&U requirements from the manufacturers/suppliers of equipment for the heating system);
- installers and commissioning personnel (as guidance when preparing their part of the OM&U documents, verifying the information and submitting the documents to those persons responsible for compiling the OM&U documents);
- owners (as guidance when specifying the requirements for the OM&U documents for their projects).

## 1 Scope

This standard specifies requirements for providing documents for the operation, maintenance and use of heating systems in buildings not requiring a trained operator.

Parts of heating systems covered by this standard are:

- boilers or heat supply equipment, including control;
- safety arrangements, including air supply;
- domestic hot water production facilities;
- energy sources, storage and supply;
- flue gas systems, including condensate treatment and disposal;
- heat distribution network, including associated components;
- heat emitters, including accessories;
- control system;
- water treatments and procedures (e.g. chemical and physical, including antifreeze).